

E132 - Jiraiya's Assignment

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:07] ---

I can't believe he called us out
this early in the morning.

[00:10] ---

Damn it, Pervy Sage!

[00:11] ---

It's because we need to get
even just a little stronger

[00:14] ---

before Urashiki attacks again.

[00:16] ---

We have no choice.

[00:19] ---

In the first place,
is there even time to train?

[00:22] ---

That guy is super cautious.

[00:25] ---

If he messes up once,

[00:26] ---

he won't come back at us
right away, ya know.

[00:29] ---

Oh, yeah?
You know quite a lot about him.

[00:31] ---

Yeah, I guess so.

[00:33] ---

*Though I'm just repeating
what Mr. Sasuke told me...*

[00:36] ---

In any case...
If you're a ninja,

[00:39] ---

you should've told me that

from the beginning.

[00:41] ---

A traveling performer, my butt!

[00:43] ---

Sorry, my bad!

[00:44] ---

I've revealed my identity to you,
but this is a secret mission.

[00:48] ---

That's why I can't let anyone
from other villages

[00:49] ---

know my name or identity.

[00:51] ---

I've got my reasons too.

[00:54] ---

Fine, I guess it can't be helped.

[00:56] ---

You said that guy Urashiki wants to
take the Nine Tails' Chakra inside of me?

[01:03] ---

Yeah.

[01:04] ---

And preventing that is our mission.

[01:14] ---

Well, it doesn't change the fact that
we're training to bring him down,

[01:17] ---

so I'll trust you.

[01:19] ---

All right!

[01:22] ---

Ah, you guys are here!

[01:25] ---

Well then, shall we get started?

[02:59] ---

Jiraiya's Assignment

[03:01] ---

Jiraiya's Assignment

Now listen up. That guy

who calls himself Urashiki

[03:04] ---

is enigmatic and he's strong.

[03:07] ---

His target is Naruto,
and since he knows who you are,

[03:11] ---

we're gonna have to work out
a countermeasure.

[03:14] ---

That's why we're training, huh?

[03:16] ---

Why do I have to train
with Boruto?

[03:19] ---

For some reason, your Chakra Natures
are extremely similar.

[03:24] ---

The two of us?

[03:27] ---

Wonder why that is?!

[03:29] ---

In that battle earlier, Naruto's chakra
was synchronized with yours.

[03:34] ---

Usually synchronizing chakra
is difficult.

[03:39] ---

Let's get the hell out of here!

[03:42] ---

Okay?

[03:50] ---

Therefore...

[03:51] ---

I'm gonna have the two of you train

[03:53] ---

to consciously synchronize your chakra
with each other.

[03:57] ---

Make our chakra...

[03:58] ---

...synchronize?

[04:00] ---

Exactly! If we can get you two
to synchronize,

[04:03] ---

it's possible that we just might get

a Collaboration Jutsu

[04:05] ---

that's never been seen before!

[04:07] ---

Something that will catch that
Urashiki totally off-guard. Right?

[04:11] ---

Whoa, that sounds great!

[04:13] ---

What kind of move is it?

[04:16] ---

Is that more awesome
than the Rasengan?

[04:18] ---

I have no idea!

[04:20] ---

- Huh?!
- Huh?!

[04:21] ---

Well, it might become clearer
as you train.

[04:25] ---

First, let's get your bodies moving!

[04:33] ---

All right! Let's do this!

[04:35] ---

Yeah!

[04:47] ---

It's difficult, isn't it?

[04:49] ---

One more time!

[04:58] ---

What the hell,
we can't do this at all!

[05:00] ---

Are you even doing it right?

[05:03] ---

What did you say?!

[05:04] ---

Maybe you're the one
who can't infuse chakra properly!

[05:07] ---

Hey! No fighting!

[05:09] ---

There aren't many jonin who can
synchronize chakra either.

[05:14] ---

So, what should we do?

[05:16] ---

To synchronize,

[05:18] ---

picture aligning your chakra wavelength
to your partner's as you infuse.

[05:23] ---

POWER

FLOW NATURE

It's easier said than done.

[05:25] ---

POWER

FLOW NATURE

You must sense your partner's chakra,
breathe in unison,

[05:29] ---

POWER

FLOW NATURE

and match its flow and power,
and then, change its nature.

[05:33] ---

It's very difficult!

[05:36] ---

So, the main thing is to match
our flow and power, right?

[05:42] ---

Unlike Naruto,
you're quick to catch on!

[05:45] ---

That's exactly what you do.

[05:48] ---

Even I figured that out!

[05:52] ---

Flow and power.

[05:54] ---

If you can't breathe in unison,

[05:57] ---

you won't be able to synchronize
your chakra.

[05:59] ---

Since this is something
that's intuitive,

[06:01] ---

there's no other way
but to learn by doing it.

[06:04] ---

We just have to breathe
in unison, right?

[06:07] ---

Piece of cake!

[06:10] ---

Hey, let's do it
one more time!

[06:12] ---

Okay!

[06:20] ---

Huh? What's wrong?

[06:22] ---

It's nothing!

[06:30] ---

Damn it!

[06:32] ---

One more time!

[06:38] ---

It's not happening.

[06:44] ---

That was no catnap...
I went out like a light.

[06:49] ---

Oh!

[06:50] ---

Were you able to synchronize?

[06:57] ---

You know, give us a hint at least!

[07:02] ---

What do you two visualize when
you're infusing your chakra?

[07:07] ---

What do I visualize?

[07:09] ---

Usually, I just imagine gathering it
in the palm of my hand...

[07:12] ---

I see.

[07:14] ---

So, you can do the Rasengan.

[07:17] ---

I can, but...

[07:18] ---

Huh?! You can do it too?!

[07:20] ---

How? Where'd you learn it? Hey!

[07:23] ---

Um...well...

[07:25] ---

C'mon, no need to pry!

[07:28] ---

You probably have some secret

[07:30] ---

that you don't want
to tell us, right?

[07:32] ---

Y-Yeah!

[07:33] ---

Hmm...

[07:34] ---

And, how is the Rasengan related
to all this?

[07:39] ---

I get it!

[07:40] ---

If we're trying to synchronize
our chakra,

[07:43] ---

concentrating on a single point
like we do with Rasengan

[07:46] ---

will make it easier to match
our flow and power.

[07:49] ---

Exactly!

[07:51] ---

So, what does that mean?

[07:54] ---

It means, until now,

[07:56] ---

we've been going blindly at
trying to synch our chakra.

[07:59] ---

But that only makes it easier
for our strength to scatter

[08:02] ---

instead of synching together.

[08:03] ---

With Rasengan,

[08:05] ---

you gather highly dense chakra

at a single point,

[08:08] ---

inside your palm.

[08:09] ---

That should be easier to do.

[08:12] ---

I get it!

[08:13] ---

In other words...

[08:15] ---

Don't tell me, not again!

[08:18] ---

A rubber ball...

[08:19] ---

You need to go back
to the basics.

[08:22] ---

But doesn't Rasengan training begin
with a water balloon?

[08:27] ---

Well, we can already do Rasengan,

[08:30] ---

so, we just need to practice

[08:32] ---

getting our rotation and power
in unison.

[08:34] ---

Unlike Naruto,
you're quick to catch on,

[08:37] ---

and that's a big help.

[08:38] ---

I was just about to say
the same thing he did!

[08:42] ---

Really?

[08:43] ---

Step one is to create flow,
or namely rotation,

[08:47] ---

and power at the same time,
like you did in Rasengan training.

[08:51] ---

And if you can break that ball,
you've cleared it.

[08:55] ---

Leave it to me!

[08:56] ---

Let's do it!

[09:08] ---

Damn it!

[09:10] ---

But we know what to visualize now,
so I think we can do it.

[09:14] ---

I've taught you the technique.

[09:16] ---

Now, the key is to get your breathing
into harmony with each other.

[09:21] ---

Where're you going, Pervy Sage?!

[09:24] ---

I have a small errand to run.

[09:26] ---

Keep at it now!

[09:29] ---

He's probably going to peep again.

[09:31] ---

Anyway, let's continue!

[09:33] ---

Yeah!

[09:38] ---

Breathing in unison...

[09:40] ---

It's easier said than done, but...

[09:43] ---

I wonder what will happen?

[10:00] ---

One more time!

[10:14] ---

Damn it!

[10:16] ---

Hey! Get in synch
with me better!

[10:18] ---

You're too erratic,
that's why we're messing up!

[10:21] ---

Do it one more time!

[10:40] ---

Let's take a short break.

[10:42] ---

No, not yet.

[10:44] ---

I'm not gonna give up over something like this...

[10:46] ---

I've gotta get stronger, so I can bring my friend back.

[10:51] ---

I can't afford to stop.

[10:58] ---

I understand.

[11:03] ---

Oww!

[11:05] ---

M-My bad, my bad!

[11:12] ---

I think I'm out of chakra.

[11:14] ---

Hey, are you all right?

[11:24] ---

I'm sorry.

[11:26] ---

No, it's—!

[11:34] ---

I'm sorry.

[11:35] ---

Let's take a little break, okay?

[11:40] ---

Uh—!

[11:44] ---

Damn it!

[11:45] ---

Why'd I do that?!

[11:48] ---

I'm horrible!

[11:59] ---

I can't talk to anyone about this.

[12:06] ---

That voice!

[12:11] ---

Not even close!

[12:16] ---

It's Mom and...

[12:18] ---

Uncle Neji?

[12:21] ---

HYUGA

[12:25] ---

You've improved, Lady Hinata.

[12:28] ---

It's all thanks to you, Big Brother Neji,
for training with me.

[12:32] ---

But I still have
a long way to go.

[12:35] ---

No, you've grown stronger.

[12:38] ---

Your spirit is strong,
and your body is catching up to it.

[12:43] ---

Thank you!

[12:44] ---

Well, let's call it a day.

[12:46] ---

Oh, stay and have some tea
at least!

[12:49] ---

You belong to
the main family of the Hyuga,

[12:51] ---

whereas I'm from
the branch family.

[12:53] ---

For appearance's sake,
you shouldn't treat me as an equal.

[12:58] ---

I'm sorry.

[13:00] ---

Perhaps I can have
some tea with you

[13:01] ---

when I return from
a mission next time.

[13:04] ---

Yes, Brother Neji!

[13:08] ---

Not good!

[13:10] ---

You've been here for a while,
what do you want?

[13:12] ---

You knew?

[13:14] ---

Of course!

[13:16] ---

Lady Hinata might not
have noticed,

[13:18] ---

but to me,
you were in plain view.

[13:19] ---

Why are you so formal
towards my mom—!

[13:22] ---

I mean, Lady Hinata?

[13:24] ---

She is the heir to the main family
of the Hyuga Clan...

[13:27] ---

I belong to the branch family,
so she is like my lord.

[13:30] ---

Hmm?

[13:31] ---

But she calls you Big Brother.

[13:33] ---

We were raised together
like siblings.

[13:36] ---

I've told her not
to call me that, but...

[13:39] ---

Lady Hinata won't listen.

[13:45] ---

Did something happen?

[13:47] ---

Uh...

[13:52] ---

I see, so that happened
with Naruto.

[13:56] ---

Has stuff like that
happened before?

[13:59] ---

I don't know the details.

[14:00] ---

But I'm sure this isn't
the first time

[14:02] ---

his power has gone

out of control.

[14:04] ---

Really?

[14:07] ---

A power like that with
so many unknowns...

[14:09] ---

And that's why it seems
he's always been a loner.

[14:15] ---

Do you pity Naruto?

[14:18] ---

Huh? Wouldn't anyone?

[14:21] ---

You've got it all wrong.

[14:23] ---

Don't just write him off as
someone you should pity.

[14:30] ---

No one can decide your fate.

[14:33] ---

What?

[14:34] ---

Naruto personally taught me that.

[14:37] ---

To you...Mr. Neji?

[14:40] ---

I used to curse
my fate long ago.

[14:44] ---

Just by being born into
the branch family,

[14:47] ---

I would never be considered
an equal of the Hyuga Clan.

[14:52] ---

Then my father passed,
and I resigned myself

[14:56] ---

that I'd never escape my destiny
of being from the branch family.

[15:00] ---

However...

[15:03] ---

The one who beat that
twisted cowardice out of me...

[15:07] ---

was him, who also had
a terrible fate forced upon him.

[15:12] ---

I told you, didn't I?

[15:14] ---

I don't know when to give up!

[15:17] ---

Can I ask you one thing?

[15:19] ---

*Why do you go so far
to defy your fate?*

[15:23] ---

It's because I was called a loser!

[15:25] ---

If you say that it's impossible,

[15:27] ---

then you don't have to do anything!

[15:32] ---

After I become the Hokage,

[15:34] ---

I'll change the Hyuga for you!

[15:38] ---

*I didn't know that happened between
Dad and Uncle Neji.*

[15:42] ---

Even now,
Naruto is fighting his fate.

[15:46] ---

The cruel and lonely fate

[15:48] ---

of harboring a dangerous power
within his body from birth...

[15:52] ---

A heartless fate that

[15:54] ---

could pit him against friends
to the death.

[15:57] ---

So, does that—?!

[15:59] ---

What's with me?

[16:01] ---

I think I said too much.

[16:03] ---

How unusual.

[16:05] ---

Huh?

[16:06] ---

To think I'd talk about this,

[16:08] ---

to a traveling performer whose name
I don't even know.

[16:12] ---

It might be because

[16:13] ---

you kind of remind me of Naruto.

[16:17] ---

Anyway...

[16:18] ---

He doesn't need pity
or compassion.

[16:23] ---

It's natural to be afraid
of immeasurable power.

[16:27] ---

But facing him head on and
moving forward with him

[16:30] ---

will have an effect
on your strength...

[16:32] ---

That's what I think.

[16:37] ---

Ouch!

[16:40] ---

Thanks, Mr. Neji!

[16:42] ---

I'm gonna head back, ya' know!

[16:45] ---

All right.

[16:48] ---

I should've asked
what his name was.

[16:51] ---

Step right in!
Step right in!

[16:56] ---

Step right in!

[16:58] ---

Oh, there you are!

[17:01] ---

Could I ask you a favor?

[17:04] ---

Would you mind taking them

something to eat after they train?

[17:07] ---

Why me?

[17:09] ---

I can't seem to find
your companion,

[17:11] ---

and I have to get
some things ready.

[17:14] ---

I'm counting on you!

[17:16] ---

- Hey!

- All right!

[17:17] ---

Make sure
you bring it to them!

[17:35] ---

Hey, you'll catch a cold!

[17:38] ---

Mister!

[17:43] ---

Are you worried?

[17:45] ---

That you ended up
hurting him?

[17:50] ---

You didn't hurt him
on purpose, did you?

[17:53] ---

Of course not!

[17:55] ---

But, that's not good enough.

[17:57] ---

If I let myself get swallowed up
by the Nine Tails...

[18:01] ---

Hey, mister, do you have a friend
who's important to you?

[18:07] ---

Yeah.

[18:08] ---

I have a friend,
or a rival too...

[18:14] ---

But right now,
because of our differing opinions,

[18:17] ---

we fought and went
our separate ways.

[18:19] ---

But I can't ignore him.

[18:23] ---

He probably thinks
it's none of my business

[18:25] ---

and I'm just being a pest.

[18:27] ---

So, all that training
you're undergoing with Jiraiya...

[18:31] ---

I have to get stronger.

[18:34] ---

So, I can talk to Sasuke
one more time.

[18:40] ---

But, it's hopeless.

[18:42] ---

I went out of control
and I hurt Boruto.

[18:45] ---

At this rate—!

[18:51] ---

I'm going to tell you a story
about my friend.

[18:54] ---

Long ago,
in order to achieve a goal,

[18:58] ---

he chose a path that would
separate him from his friend.

[19:01] ---

He believed that

[19:02] ---

strength meant severing his bonds
with everything.

[19:05] ---

He didn't understand.

[19:07] ---

More like, he didn't try
to understand

[19:09] ---

that he had a good friend who
thought about him more than anyone else...

[19:16] ---

What happened to him?!

[19:19] ---

In the end, his friend finally
knocked some sense into him.

[19:22] ---

His friend never gave up on him
when others would have,

[19:28] ---

and he never went back
on his word.

[19:32] ---

I guess he really hated losing.

[19:35] ---

A sore loser, huh?

[19:38] ---

I can kinda relate to that!

[19:42] ---

I'm sure you can.

[19:43] ---

Hey, so were those two able to
laugh together in the end?

[19:48] ---

Yeah.

[19:49] ---

Well then, I can't be whining
about something like this!

[19:55] ---

Ouch!

[19:58] ---

Thank you, mister!

[20:02] ---

I'm not gonna lose to
that friend of yours!

[20:05] ---

I'm gonna get stronger...

[20:06] ---

Strong enough to protect
Boruto too!

[20:10] ---

Oh yeah!

[20:10] ---

What's your name?

[20:12] ---

I can't tell you.

[20:14] ---

Huh?

[20:14] ---

Don't be a meanie, meanie!

[20:16] ---

C'mon, after you eat,

[20:18] ---

go make up with Boruto and
continue your training.

[20:20] ---

Got it!

[20:25] ---

Hey!

[20:27] ---

At first, I didn't know
what you were all about,

[20:31] ---

but you're a surprisingly
nice guy, mister!

[20:34] ---

I don't know about that.

[20:41] ---

All right!

I'm getting all fired up!

[20:48] ---

I'm exhausted again, today!

[20:50] ---

Lady Tsunade is so strict!

[20:53] ---

No! This is all to
make me stronger!

[20:56] ---

Cha!

[21:00] ---

I'm sorry!

[21:03] ---

Wait, you're...
the traveling performer?

[21:08] ---

Be careful.

[21:09] ---

Oh! Hey, hold on!

[21:19] ---

This is—!

[21:23] ---

Hey!

[21:25] ---

What do you want?

[21:26] ---

I just wanted to express
my gratitude

[21:28] ---

since you've been
awfully kind to Naruto,

[21:30] ---

even though
you've just met him.

[21:33] ---

Oh, no.

[21:34] ---

It's just that he looks like
someone I knew in the past.

[21:37] ---

Hmm...

[21:38] ---

I see, I see...

[21:39] ---

In the past, huh?

[21:41] ---

Sorry, but I'm in a hurry.

[21:43] ---

By the way, are you...

[21:47] ---

Sasuke Uchiha?

[23:25] ---

Hey...

[23:26] ---

Why did your friend
leave the village?

[23:30] ---

To gain power and
avenge his clan.

[23:34] ---

Sasuke said
he'd gain power

[23:37] ---

by breaking our bond
and experiencing pain.

[23:42] ---

Next time on Boruto:
Naruto Next Generations:

[23:45] ---

"A Village Without Sasuke"

[23:47] ---

I've got to get just as
strong so I can't lose,

[23:49] ---

and make him
open his eyes, or else—!

[23:52] ---

A VILLAGE WITHOUT SASUKE

Revision #1

Created 2024-02-13 04:54:01 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 04:54:04 UTC by whimsee